

SIMON & SCHUSTER'S
PIMSLEUR®

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

ENGLISH FOR ARABIC SPEAKERS



كُتِبَ القراءة الإضافي

الرجاء الاتصال بالهاتف ٥٤٩٧-٨٣١-٨٠٠ من أجل
خدمة فورية للزبائن يقدمها موظفون مؤهلون من برامج
بمسلسل اللغات.

www.Pimsleur.com

Graphic Design: Maia Kennedy

© and ® Recorded Program 2001 Simon & Schuster, Inc.

© Reading Booklet 2001 Simon & Schuster, Inc.
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA.

جميع الحقوق محفوظة / All rights reserved.

شكر

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الأصوات

المعلِّم الناطق بالعربية	..... أحمد الجيلي
المعلم الناطق بالإنكليزية	..... <i>Barry Nelson</i>
الناطق بالإنكليزية	..... <i>Sherry Baker</i>
الناطق بالإنكليزية	..... <i>Brad Spear</i>

التأليف

Dr. Ulrike S. Rettig ♦ الدكتور مهدي العشي
Dr. Mahdi Alosch

التحرير

Mary E. Green ♦ Beverly D. Heinle

الإشراف اللغوي علاء عبد الرزاق

الإنتاج

Sarah H. McInnis

هندسة الصوت

Peter S. Turpin ♦ Kelly Saux

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

الفهرس

دروس القراءة

1	..... مقدمة
4	..... دليل الأصوات الإنكليزية
7	..... الدرس الأول
8	..... الدرس الثاني
9	..... الدرس الثالث
10	..... الدرس الرابع
11	..... الدرس الخامس
12	..... الدرس السادس
13	..... الدرس السابع
14	..... الدرس الثامن
15	..... الدرس التاسع
16	..... الدرس العاشر
17	..... الدرس الحادي عشر
18	..... الدرس الثاني عشر
19	..... الدرس الثالث عشر
20	..... الدرس الرابع عشر
21	..... الدرس الخامس عشر
22	..... الدرس السادس عشر
23	..... الدرس السابع عشر
24	..... الدرس الثامن عشر
25	..... الدرس التاسع عشر
26	..... الدرس العشرون
27	..... الدرس الحادي والعشرون

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

مقدمة

يقدم لك الوصف التالي لما يسمى «بالقراءة المشتركة» نصائح هامة حول الأمور المتعلقة بقراءة اللغة المكتوبة.

لقد علم السيد سميث نفسه كيف «يقرأ» حروف اللغة الروسية، لكن لم يكن لديه الوقت ليتعلم الكلام بالروسية. أما السيد سميرنوف فقد نشأ يتكلم الروسية، لكنه لم يتعلم قراءتها. في أحد الأيام يتلقى السيد سميرنوف رسالة من أحد أقربائه في روسيا مكتوبة بالحروف السيريلية. إنه لا يستطيع قراءتها لذلك يعرضها على السيد سميث، إلا أن الآخر لا يستطيع فهمها. لكن الأمور تسير على ما يرام. يقرأ السيد سميث الكلمات بصوت عال فيتعرف عليها السيد سميرنوف ويفسرها. كلاهما سعيد بذلك.

إن السؤال المطروح هو: «من الذي يقرأ سميث أم سميرنوف؟» من الواضح أنه حتى يكون الإنسان متمكناً من لغة ما فإن ذلك يقتضي منه أن يجيد كلتا المهارتين اللتين اكتسبهما كل من سميث وسميرنوف. وهذا هو بالتحديد السبب الذي تقدم فيه طريقة بمسار القراءة بالأسلوب الذي تقدمها به.

يمكن تعريف القراءة على أنها «عملية تفسير الخط المكتوب لتحديد معناه المقصود». يعني ذلك أن القراءة ماهي إلا العودة إلى الكلام من الرموز المكتوبة. إن كل نص مكتوب يمثل كلاماً محكياً، ولا يمكن إلا للأشخاص المتمكنين من اللغة المحكية تحويل نص من المقروء إلى المحكي. لذلك فإن

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

مقدمة (تابع)

الكلام باللغة هو خطوة أولى ضرورية في سبيل اكتساب المقدرة على قراءة اللغة وفهمها. إن دروس القراءة في هذا الكتيب تقدم الخطوة الثانية، إذ أنها مصممة لتساعدك على ربط الأصوات الإنكليزية بما يقابلها من حروف هذه اللغة.

إن مساق اللغة الإنكليزية الأمريكية، الجزء الأول يحتوي أحد عشر درساً في القراءة مجموعة كلها في نهاية المساق. يمكنك مراجعة دروس القراءة في وقت مناسب بعد انتهائك من بضع وحدات شفوية، أو يمكنك الانتظار حتى تنتهي من جميع الوحدات الشفوية أولاً ثم تلتفت إلى دروس القراءة. لاحظ أن دروس القراءة تحتوي على كلمات وعبارات من جميع الوحدات الثلاثين بالإضافة إلى كلمات جديدة. لذلك فقد تجد فائدة أكبر في تعلم دروس القراءة عقب انتهائك من الوحدات الشفوية الثلاثين. هناك تعليمات كاملة حول معالجة دروس القراءة في الجزء المسجل صوتياً من الدروس.

خلال مراجعتك للدروس يحسن أن تتنبه إلى أن اللغة الإنكليزية لا تتمتع بقواعد نظامية وتحتوي على عدد كبير من الشواذ، وأن الإرشادات المعطاة في

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

مقدمة (تابع)

هذه الدروس تمثل أنماطا عامة وليس قواعد ثابتة. وسيوضح لك مع ازدياد حصيلتك من المفردات أن الصعوبة التي تسببها هذه الشواذ تتناقص بالتدرج وسوف تتمكن من التعرف على الكلمات وفهمها بأسلوب «جملي» مما يغني عن نطق الكلمات بصوت مرتفع أو تحليل كل كلمة حرفا حرفا. يمكنك التقدم بدروس القراءة وفق سرعتك الخاصة وإعادة كل درس عددا من المرات حسب الحاجة إلى أن تشعر بتمكنك منه وباستعدادك للانتقال إلى الدرس التالي. سيتبين لك في البداية أن قراءة الإنكليزية تقتضي بعض الصبر، لكن بقليل من الجهد سوف تدهش للسرعة التي تتقدم فيها بالقراءة.

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

دليل الأصوات الإنكليزية

مثال	الصوت العربي المشابه	الكلمة الإنكليزية	حرف كبير / حرف صغير
باب	ا	dad	A a
قال	ا	father	
بيت (بالنطق العامي)	ي	ate	
أمريكي	فتحة الهمزة	American	
قال	ا	awe	
باب	ب	bed	B b
سبت	س	center	C c
كم	ك	cat	
دار	د	dam	D d
صراط	الكسرة	bed	E e
ألف	حركة الهمزة	the	
داري	ي	me	
فريد	ف	fan	F f
غواتيمالا	غ أو الجيم القاهرية	gap	G g
جاد	ج	gem	
هلال	هـ	hen	H h

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

دليل الأصوات الإنكليزية (تابع)

مثال	الصوت العربي المشابه	الكلمة الإنكليزية	حرف كبير / حرف صغير
نِزار	الكسرة	bill	I i
صايم	آي	bile	
جديد	ج	juice	J j
كاف	ك	kit	K k
لييب	ل	lot	L l
منير	م	moon	M m
نسيب	ن	nut	N n
صَه/باض	الفتحة أو الألف	pot	O o
بُستان	الضمة	book	
بيوت	و	moon	
أطايِب	حركة الهمزة	on	
موت (بالنطق العامي)	و	road	
مَوْتُ	الفتحة والواو	ow	
دون	و	too	
أسپرين	پ	park	P p
كاف	ك	quick	Q q
رِضا	ر	rim	R r

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

دليل الأصوات الإنكليزية (تابع)

مثال	الصوت العربي المشابه	الكلمة الإنكليزية	حرف كبير حرف صغير
سيف	س	sit	S s
زَيْن	ز	is	
شعر	ش	sh	
تين	ت	tim	T t
ذُلّ	ذ	the	
ثابت	ث	thanks	
شديد	ش	-tion	
أَطهر	الفتحة	ugly	U u
بور	و	tune	
أبي	فتحة الهمزة	us (schwa)	
كُلّ	الضمة	put	
فِيكس	ف	very	V v
وَلِيد	وَ	wet	W w
مَكسور	كس	six	X x
ياسين	ي	yes	Y y
بِلاد	الكسرة	happy	
ضايِع (النطق العامّي) آيْ		try	
زير	ز	zoo	Z z

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس الأول

1. it
2. kit
3. sit
4. six
5. fix
6. fin
7. I
8. fine
9. fin / fine
10. nine
11. site
12. my
13. by
14. kite
15. miss
16. did
17. bit
18. bite
19. big bite
20. I like Ike.

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس الثاني

1. in
2. win
3. wine
4. sine
5. is
6. It is his.
7. nine times
8. my wife
9. Try it.
10. tin
11. ten
12. set
13. net
14. lift
15. left
16. five miles
17. mister
18. Mr.
19. Mrs.
20. Mrs. Mike is fine.

1. let
2. lit
3. lite
4. ten men
5. teen
6. week
7. See me.
8. we need
9. eat
10. east
11. sixty
12. fifty
13. he is
14. he's
15. He's fifteen.
16. he'd
17. He'd like wine.
18. please
19. We'd like tea, please.
20. Hi, miss!

1. We sit.
2. He bet.
3. It's twenty feet.
4. Did he leave?
5. Please repeat.
6. bat
7. mat
8. at
9. ate
10. late
11. lay
12. stay
13. We can stay ---
14. ten days.
15. I hate my hat.
16. We have six cats.
17. My cat sat in my hat.
18. It made me mad.
19. Is he tame?
20. Maybe.

1. say
2. If I may say ...
3. my family
4. Kate's cat
5. Kate's cat is fast.
6. cash
7. she
8. She likes fish.
9. we wish
10. action
11. fiction
12. tension
13. She's my wife.
14. She's shy.
15. Why?
16. Why mention it?

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس السادس

1. dish
2. It's his dish.
3. We have six fish.
4. We read fiction.
5. mop
6. hop
7. stop and shop
8. tot
9. tote
10. mope
11. No.
12. road
13. coat
14. goat
15. blow
16. grow
17. Hello!
18. don't
19. Please don't go.
20. We won't mention it.
21. It's not bad.
22. I hope so.

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس السابع

1. boat
2. note
3. not
4. It's not on East Street.
5. No, we won't go.
6. I dote on him.
7. but
8. cup
9. Fill it up!
10. six hundred
11. We must eat.
12. a lot
13. some tea
14. Come in!
15. He needs money.
16. Does she like him?
17. We like the wine.
18. Is he your husband?
19. He's American.
20. He's not Palestinian.

1. us
2. He understands us.
3. Meet me at the hotel.
4. Welcome!
5. yes
6. yesterday
7. yellow
8. The sun is yellow.
9. use
10. us / use
11. muse
12. fuse
13. you
14. Excuse me, miss.
15. Pay attention!
16. Don't confuse me!
17. We have a used car.
18. It's cute.

1. yak
2. yam
3. Do you understand?
4. Not yet.
5. Is she American?
6. children
7. She has five children.
8. chin
9. shin
10. such
11. Cheer up!
12. book
13. shook
14. nook
15. Look at him!
16. Can we eat lunch?
17. She can cook fish and chips.
18. It's not much.
19. But it's cheap.
20. Good-bye!

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس العاشر

1. sheep
2. cheap
3. Say cheese!
4. It's Miss Brooks!
5. By hook or by crook.
6. In cash, please.
7. cop
8. cope
9. can't
10. cent
11. lace
12. a nice face
13. I need some peace.
14. Try the wine.
15. It's good.
16. Did you like civics?
17. She took a trip.
18. She's in Canada ---
19. in a big city.
20. He's at the Cape.

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس الحادي عشر

1. cook
2. look
3. "I am not a crook."
4. case
5. cease
6. Shall we dance?
7. It's a cinch.
8. the
9. then
10. this
11. That's my hotel.
12. It's over there.
13. Thanks.
14. I think so.
15. He's with me.
16. We have three children.
17. That's a lot!

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس الثاني عشر

1. Is this the road?
2. Where are the children?
3. They're over there.
4. Thirteen gallons, please.
5. That's thirty dollars.
6. What does that mean?
7. I don't think so.
8. do
9. to
10. I'd like to go home.
11. soon
12. zoo
13. Me, too.
14. Where's a bathroom?
15. Who's that?
16. Well then, let's eat.
17. With whom?
18. We can go together.

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس الثالث عشر

1. do
2. Do you know ---
3. who took my book?
4. No, I don't.
5. Go ---
6. Go to the left.
7. You, too.
8. Today it's May.
9. pat
10. Pat has a pet.
11. bet
12. pet / bet
13. tab / tap
14. What a big pig!
15. He rode his bike on the pike.
16. cloak
17. croak
18. It's my clock.
19. Close the book.
20. He's cross.

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس الرابع عشر

1. Pam's boat
2. Bob's map
3. I know best.
4. Don't be a pest!
5. We ate clams ---
6. and crabs.
7. It's not clear.
8. want
9. water
10. She wants some water.
11. He does, too.
12. wander
13. We wander and wonder.
14. Wash your face!
15. fall
16. tall
17. That man is tall!
18. His wife is small.
19. Do you like walnuts?
20. That's all!

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس الخامس عشر

1. We want some water.
2. He wants beer.
3. Three beers, please!
4. Did you call?
5. Let's play ball.
6. It's a walrus!
7. We know.
8. now
9. We know now.
10. Wow!
11. a brown cow
12. How are you?
13. out
14. gout
15. out and about
16. Don't pout.
17. our children
18. Our children went to town.
19. She can count to ten.
20. What's that sound?

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس السادس عشر

1. how
2. How much is it?
3. *Our Town*
4. cap and gown
5. Let's look around.
6. The clown fell down.
7. We want to leave now.
8. We want to go to East Street.
9. strap
10. traps
11. stop
12. He can stop at this spot.
13. Stand still!
14. Do you speak Spanish?
15. He's spry.
16. The stores are closed now.
17. Three strikes — you're out!
18. The stray cat can stay with us.
19. Trust me.
20. Trick or treat!

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس السابع عشر

1. You speak too fast.
2. Please stop it!
3. We struck it rich.
4. We spent a lot of money.
5. faster
6. later
7. I want to eat later.
8. over there
9. Is that her sister?
10. How much per gallon?
11. It's ten dollars.
12. pastor
13. This is major ---
14. not minor.
15. Walter is a coal miner.
16. minor / miner
17. First Street
18. thirty
19. burn
20. Turn left.
21. our girl
22. Our girl is thirsty.
23. She'd like some water.

1. Mr. Miller
2. Our girl is bigger.
3. I'd like to have dinner with you.
4. I need sixty dollars.
5. Have you seen Wall Street?
6. bitter / biter
7. Hello, nurse.
8. Don't litter.
9. I'm sorry.
10. Please pass the butter.
11. This tea is finer.
12. She filled my glass.
13. The man opened the door.
14. The lady closed it.
15. I'm pleased to meet you.
16. We owed him money.
17. She welcomed him.
18. We missed the bus.
19. He stopped to eat.
20. We kissed.
21. She stayed late.
22. You're excused.

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس التاسع عشر

1. a diller, a dollar
2. His feet went pitter-patter.
3. My dentist has good manners.
4. He had dinner in a diner.
5. Don't be silly.
6. The men liked this dish.
7. We wined and dined.
8. Her husband worked at home.
9. The beggar wished to be rich.
10. He needed money.
11. He wanted it.
12. The ice melted.
13. I counted sheep ---
14. to get to sleep.
15. His wife waited for us.
16. The teacher repeated the word.

اللغة الإنكليزية، الجزء الأول

الدرس العشرون

1. She wanted some French wine.
2. We clapped our hands.
3. The children visited me.
4. Does it snow here?
5. It snowed a lot last week.
6. Is it snowing now?
7. ring
8. rang
9. rung
10. She's strong!
11. "Sing a song of sixpence ---"
12. Is the man speaking to me?
13. I'd like something to drink.
14. Today I'm going to Washington.
15. But she's going to Long Beach.
16. For how long?
17. Think Spring!

الدرس الحادي والعشرون

1. This is Tom Small.
2. But he's not small — he's big!
3. His wife is Pam Small.
4. And this is the Small family.
5. The Small family is a big family.
6. The Smalls have five children.
7. The Small children are little, ---
8. but Mr. and Mrs. Small are big.
9. The Small family has big Smalls ---
10. and little Smalls.
11. The Small family needs a big car.
12. Pleased to meet you, Mr. and Mrs. Small!

